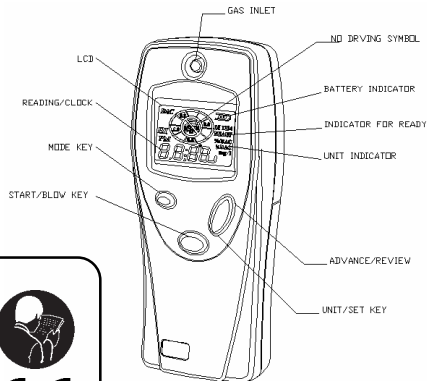


**Etilometro digitale GIMA - GIMA Digital Alcohol
 Computer - Alcootest digital GIMA - Alcoholimetro
 digital GIMA - Alcoolimetro digital**

**MANUALE D'USO E MANUTENZIONE
 USE AND MAINTENANCE BOOK
 INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN
 MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO
 MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO**



ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

ATTENTION: The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.

AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.

ATENCIÓN: Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.

ATENÇÃO: Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.



ATTENZIONE: L'utilizzatore del prodotto accetta di non ritenere responsabile né il fabbricante, né il distributore, né il rivenditore per le conseguenze di qualsiasi decisione, basata sull'utilizzo del prodotto, che riguardi la guida o l'utilizzo di veicoli, barche, aerei o altri mezzi, o che in ogni caso possa eventualmente provocare danni a cose o persone.

ATTENTION: The user of the item agrees not to consider the manufacturer, the distributor or the retailer liable for the consequences of any decision based on the use of the item, as far as driving/using vehicles, boats, planes or other means of transport or harming anyone and causing any possible damage to things, are concerned.

AVIS: L'utilisateur du produit accepte de ne tenir pour responsable ni le producteur, ni le distributeur, ni le détaillant pour les conséquences de toute décision, basée sur l'emploi du produit, concernant la conduite ou l'utilisation de véhicules, bateaux, avions ou autres moyens de transport, ou qui en tout cas pourrait éventuellement causer des dommages matériels ou corporels.

ATENCIÓN: El usuario del producto acepta no considerar responsable ni al fabricante, ni al distribuidor, ni al revendedor por las consecuencias de cualquier decisión, basada en el uso del producto, relativa a la conducción o al uso de vehículos, barcos, aviones u otros medios, o que de todas maneras pueda eventualmente provocar daños a cosas o personas.

ATENÇÃO: O utilizador do produto aceita de não considerar responsável nem o fabricante, nem o distribuidor, nem o revendedor, pelas consequências de qualquer decisão, baseada no uso do produto, referida ao uso de veículos, barcos, aviões ou outros meios, ou que em qualquer caso possam provocar danos a coisas ou a pessoas.



Grazie per aver scelto L'Etilometro digitale portatile GIMA. L'Etilometro digitale GIMA fornisce un'indicazione sia grafica che digitale del valore di alcool rilevato tramite espirazione (BAC) ed informa sulle possibili concentrazioni eccessive o intossicazioni.



Funzionamento

- 1) Installare 3 batterie alcaline AAA da 1.5V nel vano batteria (per l'auto-pulizia consultare le note)
- 2) Per iniziare, lavarsi la bocca con acqua prima di utilizzare l'apparecchio. Non bere alcool e non fumare per almeno 20 minuti prima dell'utilizzo.
- 3) Tenere premuto il tasto **MODE** per 0.5 secondi per scegliere tra la modalità Orologio e la modalità Etilometro. Se il tasto verrà tenuto premuto per un lasso di tempo inferiore si attiverà la retroilluminazione.
- 4) Inserire il tubo di soffiaggio in dotazione nel rilevatore collocato al di sopra del display LCD.
- 5) Nella modalità Etilometro, premere il tasto **ST** per attivare il processo di riscaldamento del sensore che dura circa 17 secondi. L'indicatore "PH" lampeggerà per circa 4 secondi e verrà seguito da un conto alla rovescia di 13 secondi. Allo scadere lampeggerà la scritta "READY" e l'apparecchio emetterà un segnale acustico: è possibile procedere con la rilevazione. (Oppure premere direttamente il tasto **ST** in modalità Orologio per iniziare il test).
- 6) Premere e tenere premuto il tasto **BLOW** ed espirare senza interruzioni nel tubo di soffiaggio per circa 4 secondi. Fermarsi di espirare quando l'apparecchio emette un segnale acustico e sul display appare un nuovo messaggio.
 - I. Rilevazione inferiore allo 0.15‰ BAC: sul display verrà visualizzato "LO" (BASSO)
 - II. Rilevazione tra 0.15‰ & 1.50‰ BAC: sul display verro il valore rilevato con relativo dettaglio grafico
 - III. Rilevazione oltre 1.50‰ BAC: sul display lampeggeranno le scritte "HI" (ALTO) e "NO DRIVING" (NON GUIDARE!).
 Premere il tasto **SET** una volta per convertire l'unità di misura (‰ BAC, % BAC, mg/l)
 Premere il tasto **ADV** una volta per scorrere le 4 rilevazioni in memoria
 Tenere premuto il tasto **ADV** per 2 secondi per cancellare le rilevazioni in memoria
- 7) Tenere premuto il tasto **MODE** per 0.5 secondi per passare alla modalità Orologio: Tenere premuto il tasto **SET** per 2 secondi per modificare l'ora. Premere **SET** una volta per diminuire di 1 la cifra selezionata, premere il tasto **BLOW** per selezionare un'altra cifra, premere il tasto **ADV** una volta per aumentare di 1 la cifra selezionata

Thanks for purchasing GIMA Breath Analyzer, a hand held Digital Alcohol Computer. It gives you both digital and graphic indication of your breath alcohol content and thus your possible concentration of intoxication.



Operation Instructions

- 1) Install 3 x 1.5V alkaline batteries (AAA size) into the battery compartment (auto-cleaning will automatically activate according to the CAUTION manual)
 - 2) To begin, wash your mouth with water before using the unit. Abstain from smoking or drinking alcohol for at least 20 minutes.
 - 3) Hold **MODE** Key for 0.5 seconds to toggle Real Time clock / Alcohol mode. If less than 0.5 seconds, turn backlight on.
 - 4) Insert the provided blowing tube (or drinking straw) into the gas inlet located on top of the LCD screen.
 - 5) In Alcohol mode, press the **ST** key once to activate an approximate 17 seconds sensor-warm-up process. "PH" flashes for about 4 seconds and then followed by 13-second count down. "READY" flashes with beep tone when count down to zero and ready to start. (or directly press the **ST** key to start the test cycle in the clock mode)
 - 6) Press & hold the **BLOW** Key, while blowing continuously through the blowing tube for approximately 4 seconds. Stop blowing when you hear a single beep tone and a reading will be displayed on the display.
 - I. A measurement of less than 0.15% BAC will show "LO"
 - II. A measurement between 0.15% & 1.50% BAC will show its digital reading with circuit bar indicators.
 - II. A measurement above 1.50% BAC, "HI" & "NO DRIVING" will flash on the display.
- Press **SET** key once to convert the alcohol unit in Alcohol mode
 Press **ADV** key once to scroll forward the 4 memory readings
 Hold **ADV** key for 2 seconds to clear the memory readings in alcohol mode.
- 7) Hold **MODE** Key for 0.5 sec to enter into Real Time clock: Hold **SET** key for 2 second to enter into time setting in real time mode. Press **SET** key once to decrease the selected digit in real time setting mode, press **BLOW** key once to shift the select digit in real time setting mode, press **ADV** key once to advance the selected digit in real time setting mode.

Alert Signals

GIMA Breath Analyzer is designed to alert user as following:

- 8) Low Level – For measurement below 0.15% BAC, "LO" will be shown on display with GREEN backlight.
 - 9) Safety Level – For measurements between Low Level (0.15% BAC) and Pre-alert Level (Warning Level), the alcohol concentration level shows on the display with GREEN backlight.
 - 10) Pre-alert Level – For measurements within 0.15% BAC below the alert point. The analyzer beeps together with "NO DRIVING" & "HI" flashes alternatively for 3 times. GREEN & ORANGE backlight exchanges alternatively as well. The "HI" will then remain on the LCD with ORANGE backlight. The alcohol concentration level displays as per the bar indicator.
- DON'T DRIVE: You are very close to the alert level or you have reached the alert level if take tolerance of the unit into account**
- 11) Alert Level – For measurements equal to or above the alert concentration level, the analyzer beeps together with "NO DRIVING" & "HI" flashes alternatively for 15 seconds. ORANGE & RED backlight exchanges alternatively. The alcohol concentration level displays and "NO DRIVING" will then remain on the LCD. If reading greater than 1.5% BAC, "NO DRIVING" & "HI" will remain on the LCD. Press **MODE** key can stop the alert sound.
- YOU ARE PROHIBITED TO DRIVE since you already exceed the alert level.**

Note

- 1) To ensure high precision readings, user should perform the auto-cleaning if unused for a long period. (especially for the first time of using). User can start the auto-cleaning process by holding **MODE** & **ST** keys together for 2 seconds or by removing the batteries and power up again. Put a few drops of alcohol solvent (~2%) inside the provided cleaning cap accessory. Place the cap onto the gas inlet when you see the animation of "CAP u" > "CAP n" for 10 seconds. Then take off the cap when "Auto" & "Clr" flashes and leave the GIMA Breath Analyzer perform the 5-minutes auto cleaning. The analyzer will then return to normal Alcohol mode automatically when the cleaning process finishes. Make sure no alcohol residues left by blowing fresh air into the gas inlet before formal testing.
- 2) Please notice that pressing the **MODE** key at any time can easily terminate the auto-cleaning process.
- 3) To achieve an accurate reading, user should ensure there is no alcohol residue inside the chamber before starting a new alcohol test. Users can pre-check the tester until the 'Lo' indication is shown on the display. This may be achieved by pressing **ST** key once. Holding the **BLOW** key and blow fresh air into gas inlet for about few seconds. Alternatively, shaking the unit forwards and backwards several times will allow any alcohol residue to leave before starting a new alcohol test.
- 4) After any 5 consecutive tests, allow the device to rest for 2 minutes.
- 5) An "Err" flashes on the display for 5 seconds for the following improper operations:
 - I. When user does not hold the **BLOW** key for at least 4 seconds during blowing until a beep sound is heard.
 - II. When user fails to start the test within 5 seconds after "READY" flashes.
 User can press **MODE** Key once to stop the alarm sound of Err.
- 6) When the product is unused, please store in a dry environment.
- 7) When low battery inductor flashes, the reading is not valid, please replace the batteries immediately.
- 8) If the difference between two successive reading >0.1%, user should test again.



The GIMA Digital Alcohol Computer should be used as a general guide to the level of alcohol in your body. Many factors (e.g. environment gas residue, smoke & various smell in human mouth, ect...) may affect the BAC level, so the Readings are For Reference Only. Neither the reseller nor manufacturer accept any liability arising from the use of this unit
DO NOT drink before you drive!

Product Specifications (specification subject to change without notice)

1. Range: 0.15 ~ 1.50 ‰ BAC	7. Dimensions: 106.5 X 45 X 24 mm
2. Power Input: 3 X 1.5V AAA batteries	8. Weight: 50g (without batteries)
3. Display: Graphic & Digital display with tri-color backlighting	9. Alert level calibrated: 0.5% BAC
4. Real time clock power save mode: 2 minutes after any key in	10. Agency Approval: CE
5. Breath sampling: About 4 seconds continuous breath sample	11. Accessories: 3 pcs blowing tubes, 1 pc Auto-cleaning cap
6. Recycle time: ~20 seconds	



Disposal: The product must not be disposed of along with other domestic waste. The users must dispose of this equipment by bringing it to a specific recycling point for electric and electronic equipment.
 For further information on recycling points contact the local authorities, the local recycling center or the shop where the product was purchased. If the equipment is not disposed of correctly, fines or penalties may be applied in accordance with the national legislation and regulations.

GIMA WARRANTY CONDITIONS

Congratulations for purchasing a GIMA product. This product meets high qualitative standards both as regards the material and the production. The warranty is valid for 12 months from the date of supply of GIMA.

During the period of validity of the warranty, GIMA will repair and/or replace free of charge all the defected parts due to production reasons. Labor costs and personnel traveling expenses and packaging not included.

All components subject to wear are not included in the warranty.

The repair or replacement performed during the warranty period shall not extend the warranty.

The warranty is void in the following cases: repairs performed by unauthorized personnel or with non-original spare parts, defects caused by negligence or incorrect use. GIMA cannot be held responsible for malfunctioning on electronic devices or software due to outside agents such as: voltage changes, electro-magnetic fields, radio interferences, etc.

The warranty is void if the above regulations are not observed and if the serial code (if available) has been removed, cancelled or changed. The defected products must be returned only to the dealer the product was purchased from. Products sent to GIMA will be rejected.

Merci d'avoir acheté notre alcootest digital de poche. Alcootest digital GIMA donne une indication précise digitale et graphique du volume d'alcool présent dans votre haleine (BAC) et donc une idée de votre degré d'intoxication dû à l'alcool.



Instructions

1) Installez 3 piles alcalines (type AAA, 1.5 V) dans le compartiment (un nettoyage automatique de l'appareil va s'activer comme précisé dans le manuel « AVERTISSEMENTS »).

2) Avant de vous tester, rincez votre bouche à l'eau, et abstenez-vous de fumer ou de boire pendant au moins 20 min.

3) Pressez la touche **MODE** pendant 0.5 secondes pour basculer du mode « horloge » au mode « ALCO ». Une pression de moins de 0.5 seconds éclaira simplement le fond de l'écran.

4) Insérez le tube fourni (ou bien une paille) dans l'orifice récupérateur de gaz situé au-dessus de l'écran LCD.

5) En mode « ALCO » (fonctionne aussi en mode « horloge »), pressez la touche **ST** une fois pour activer un calibrage du détecteur d'environ 17 secondes (« PH » clignote pendant 4 secondes, suivi d'un décompte de 13 secondes). Lorsque l'appareil est prêt à fonctionner, le mot « READY » apparaît en émettant un son discontinu.

6) Soufflez sans vous arrêter dans le tube pendant environ 4 secondes en pressant continuellement la touche **BLOW**. Un bip vous indique la fin du test et vous pouvez dès lors lire la mesure sur l'écran:

I. Pour une mesure de moins de 0.15 ‰ BAC l'appareil indique « LO » (Low en anglais = bas)

II. Pour une mesure entre 0.15 ‰ & le niveau d'alerte l'appareil indique la mesure exacte de façon digitale et graphique.

III. Pour une mesure supérieure au niveau d'alerte l'appareil indique « HI » (= élevé) & « NO DRIVING » (= Ne pas conduire) clignote sur l'écran.

En mode « ALCO » uniquement:

Appuyez sur la touche **SET** pour convertir l'unité d'alcool (‰ BAC, ‰ BAC, mg/l)

Appuyez sur la touche **ADV** pour faire défiler les 4 dernières mesures mémorisées.

Gardez la touche **ADV** enfoncée pendant +2 secondes pour effacer les mesures déjà en mémoire.

7) Gardez la touche **MODE** enfoncée pendant +0.5 secondes pour passer au mode « horloge ». En mode « horloge » uniquement:

Gardez la touche **SET** enfoncée pendant +2 secondes pour modifier l'heure: appuyez sur **BLOW** pour sélectionner les heures ou minutes à modifier, appuyez sur la touche **SET** (pour diminuer) ou sur la touche **ST** (pour augmenter) pour modifier les heures et minutes.

Signaux d'Alerte

Alcootest digital GIMA est conçu pour alerter l'utilisateur dans différents cas :

8) Niveau bas: Pour une mesure inférieure à 0.15 ‰ BAC, « LO » s'affiche sur l'écran sur un fond de lumière VERTE.

9) Niveau de sécurité : Pour une mesure comprise entre un niveau bas (> 0.15 ‰ BAC) et le niveau de pré-alerte, le niveau de concentration d'alcool est indiqué sur l'écran sur un fond de lumière VERTE.

10) Niveau de Pré-alerte : Pour une mesure de moins de 0.15 ‰ BAC en dessous du point d'alerte, l'appareil émet 3 signaux sonores consécutifs et affiche le message « NO DRIVING » et « HI » sur un fond alternatif VERT et ORANGE.

Le message « HI » reste affiché sur l'écran sur un fond ORANGE et le degré d'alcool peut se lire sur le graphique.

NE PRENEZ PAS LE VOLANT: VOUS ETES TRES PROCHE DU NIVEAU D'ALERTE OU VOUS AVEZ DEPASSE LE NIVEAU D'ALERTE SI VOUS PRENEZ EN CONSIDERATION UN NIVEAU DE TOLERANCE DE L'APPAREIL.

11) Niveau d'alerte: Pour une mesure égale ou supérieure au niveau d'alerte, l'appareil émet un signal sonore pendant 15 secondes et affiche le message « NO DRIVING » et « HI » sur un fonds alternatif ORANGE ET ROUGE.

Le message « NO DRIVING » reste affiché sur l'écran avec le degré d'alcool. Si la mesure est supérieure à 0.5 ‰ BAC, les messages « NO DRIVING » et « HI » restent affichés sur l'écran. En appuyant sur la touche **MODE**, le signal sonore s'éteint.

VOUS N'ETES PAS AUTORISE A CONDUIRE CAR VOUS AVEZ DEPASSE LE NIVEAU D'ALERTE.

Avertissements

1) Afin d'assurer une lecture précise de la mesure, l'utilisateur doit procéder à l'auto-nettoyage de l'appareil (s'il n'a pas été utilisé pendant longtemps ou en cas de première utilisation.)

La procédure d'auto-nettoyage s'active en pressant simultanément les touches **MODE** & **ST** pendant plus de 2 secondes ou en retirant les batteries et en les remplaçant à nouveau. Verser quelques gouttes d'alcool (~2%) dans la capsule d'auto nettoyage fournie (capsule stockée dans le compartiment à pile de l'appareil). Lorsque l'animation "CAP u" > "CAP n" apparaît sur l'écran, insérez la capsule dans l'orifice récupérateur de gaz pendant 10 secondes, le temps de l'animation. Lorsque le message Auto & Clr apparaît, retirez la capsule et laissez l'auto nettoyage de l'appareil se faire pendant environ 5 minutes. A la fin du processus, le Digital Alcohol Computer retournera en mode "ALCO" automatiquement. Avant de procéder à un test formel, prenez bien soin de ne pas laisser de résidus d'alcool dans l'appareil en soufflant de l'air frais dedans. Veuillez noter qu'appuyer sur la touche **MODE** à n'importe quel moment achève le processus d'auto nettoyage.

2) Veuillez noter qu'appuyer sur la touche **MODE** à n'importe quel moment achève le processus d'auto nettoyage.

3) Pour réaliser une lecture précise, l'utilisateur doit s'assurer qu'aucun résidu d'alcool n'est stocké dans le récupérateur de gaz avant de commencer un nouveau test. L'utilisateur peut vérifier le testeur jusqu'au moment où l'indication « LO » apparaît sur l'écran. Pour ce, il faut appuyer brièvement sur la touche **ST** puis en gardant enfoncé la touche **BLOW**, souffler de l'air frais dans le récupérateur de gaz pendant quelques secondes, en secouant plusieurs fois l'appareil avec des mouvements d'arrière en avant et d'avant en arrière.

4) Après 5 tests consécutifs, laissez le dispositif se re-calibrer pendant 2 minutes.